

# Tarde del trópico

*Poema de Rubén Darío*

Set for Tenor and Piano by

Dylan Findley

**Perusal score**

**from**

**dylanindley.com**

Dylan Findley

## Tarde del trópico

*Poema de Rubén Darío*

For Tenor and Piano

Duration: 5 minutes

### Notes:

*Tarde del trópico* evokes a sense of loss and pain while vividly painting a distant tropical storm. My melody line invokes the storm created by the piano and is written for a spinto or dramatic tenor. The tenor's vocal range in the work is: E3-A5.

©2016 Dylan Findley Publishing

[www.dylanfindley.com](http://www.dylanfindley.com)

**Perusal score**

**from  
dylanindley.com**

Es la tarde gris y triste.  
Viste el mar de terciopelo  
y el cielo profundo viste  
de duelo.

Del abismo se levanta  
la queja amarga y sonora  
La onda, cuando el viento canta,  
llora,

Los violines de la bruma  
saludan al sol que muere.  
Salmodia la blanca espuma:  
¡Miserere!

La armonía el cielo inunda,  
y la brisa va a llevar  
la canción triste y profunda  
del mar.

Del clarín del horizonte  
brota sinfonía rara,  
como si la voz del monte  
vibrara.

Cual si fuese lo invisible...  
cual si fuese el rudo són  
que diese al viento un terrible  
león.

--Rubén Darío (1867-1916)

It is evening, gray and sad.  
The ocean is clothed in velvet  
and the darkened sky is dressed  
in pain.

From the abyss rises  
the complaints, bitter and harsh.  
The wave, when the wind sings,  
cries.

The violins of the mist  
hail the dying sun.  
Psalms of the white foam:  
Have mercy!

The sky floods with harmony,  
and the breeze carries  
the sad and profound song  
of the sea.

From the clarion of the horizon  
springs forth a rare symphony,  
as if the voice of the mountain  
bellowed.

As if it were invisible...  
as if it were the harsh sound  
that gives the wind a terrible  
lion's roar.

--Literal translation by Dylan Findley

**Perusal score**

**from  
dylanindley.com**

# Tarde del trópico

Music by Dylan Findley

Text by Rubén Darío

Con pesar  $\text{♩} = 66$

The musical score is divided into three systems. The first system shows the Tenor and Piano parts. The Tenor part is in 4/4 time, and the Piano part is in 4/4 time. The second system shows the Tenor and Piano parts. The Tenor part is in 4/4 time, and the Piano part is in 4/4 time. The third system shows the Tenor and Piano parts. The Tenor part is in 4/4 time, and the Piano part is in 4/4 time. The lyrics are: Es la tar - de gris y tri - ste. Vi - ste el mar de ter - cio - pe - lo y el

**Tenor**

**Piano**

**T**

**Pno.**

**T**

**Pno.**

**T**

**Pno.**

Es la tar - de gris y tri - ste. Vi - ste el mar de ter - cio - pe - lo y el

Dylan Findley Publishing © 2015  
www.dylanfindley.com

2  
16

T

8

*p*

cie - lo pro - fun - do vi - ste de due - lo.

(8<sup>va</sup>)

16

Pno.

*pp*

20

T

8

*mp*

Del a bis - mo se le - van - ta la

20

Pno.

*mp*

*p*

22

24

T

8

*mf*

que - ja a - mar - ga y so - no - ra. La on - da,

24

Pno.

*mf*

3



28

T

8

cu - do el vien - to vien - to can - ta, llo -

*mp* *p* *falsetto*

Pno.

28

33

T

8

ra. Los vi - o - li - nes vio - li - nes de la

*mf*

Pno.

33

8va

8vb

37

40

T

8

bru - ma sa - lu - dan al sol que mue re. Sal -

*p* *mp*

Pno.

40

8vb

pp

4  
45 *accel.* *mf*

T  
8 mo - - - dia la blan - ca e-spu - ma: ¡mi - se - re - re! ¡mi - se -

Pno.

(8vb)

49 *f* **52** *Con fuerza* ♩=132

T  
8 re - re! La ar - mo - ni - a el cie - lo el cie - lo in -

Pno.

(8vb)

54 *poco allargando* *mf*

T  
8 un - da, y la bri - sa — vaa — lle - var la can -

Pno.

(8vb)

*subito p* *(loco)*

59 En gran lamento ♩=108

*ff* *mf*

T  
8  
ción tri - ste can - ción tri - stey pro - fun - da del

Pno.  
59  
*ff* *f* *(loco)*

8<sup>va</sup> 8<sup>vb</sup>

T  
65  
8  
mar.

Pno.  
65  
*pp* *(loco)*

8<sup>vb</sup>

68

T  
71  
8  
Del cla - rín del ho - ri - zon - te bro - ta sin - fo - ní -

Pno.  
71  
*mp* *pp* *mp*

72

6  
8

T

*p*

- a ra - ra, \_\_\_\_\_ co-mo si la voz del mon - te vi-

76

Pno.

*pp*

82

T

*mf* *p* *rit.*

bra - ra vi - bra - ra.

85 Reflexionando  $\text{♩} = 72$

82

Pno.

*rubato*

*ppp*

88

T

*pp* *p*

Cual si fue - se lo in - vi - si - ble... \_\_\_\_\_ cual si fue - se el ru - do són \_\_\_\_\_

88

Pno.

*pp*

95 *pp* *mp* *p* 7

T

que di - e - se al vien - to un te -

Pno.

99 *mf* *p* *pp*

T

rri - ble le - òn le - òn.

Pno.

*ppp*

103

T

Pno.

*pppp*